



San Jose Chinese School

www.sanjosechineseschool.org

通訊 第四期
2013 年 5 月 25 日

PO Box 20516
San Jose, CA 95160

Principal’s Message 1
Principal Office Report..... 2
Parents Gathering 2
Academic Department Report..... 2
New and Current Students Registration 2
Graduation Ceremony 2
ANCCS Chinese Cultural Knowledge Contest 2
Awards Ceremony 2
Operation Department Report..... 2
Teacher Appreciation Banquet 2
Extracurricular Department Report 2
ANCCS Sport Tournament..... 2
2012 – 2013 Contest Winners 3
Students Corner 5

Principal’s Message

Carol Hu

Along with the conclusion of Teacher Appreciation Banquet on May 4, the 2012-1013 school year also approaches the end. Looking back on this past year, in addition to our routine activities such as Academic Contest, Carnival, Achievement Exhibition, and Teacher Appreciation Banquet, we also brainstormed and introduced many new policies and activities, from which we had enthusiastic responses from parents. In school promotion, we distributed flyers to each school district; in order to alleviate the financial pressure, we held various fund-raising activities; in order to unite the school centripetal force, we sell self-designed school T-shirt; in order to improve the interaction and communication between parents, we organized six of the parents gathering events; for being a good neighbor, we held a lecture of Chinese culture for the community; in response to environmental protection, our newsletter went green by distributing through email; to enable students to understand the respect for teachers, we attended Confucius Commemoration Day Ceremony. Of course, these activities can only be successfully fulfilled by our executive team’s dedication and teachers’ diligent working, as well as selfless parents and volunteers’ assist and support, so that our school could continue to grow and thrive. In this I am grateful.

It will be our 40th anniversary next year. From only several families in the beginning to now a well established school, this was not accidental. To this end, our next term principal, Agnes Mak has already started preparations for the celebration. I hope that we can uphold the love of the heart of the school, continue to support and encourage us.

This year's graduating class 26A has nineteen graduates. The thirteen of them are the only child or the youngest child of the family. It means that there are thirteen parents also "finally" to graduate from school. Am honored, I am also one of them. Looking back with a little sad, time really flies fast. But, I am also happy for them. Ten years of this long day, to adhere to graduation, which is already the biggest achievement, we are very proud of them. I wish you can find and engage a work which you really enjoy, and operate out of your truly happy life.

Finally, I would like to wish every of you have a successful and pleasant summer!

Principal Office Report

Parents Gathering

Thank our Assistant Principal, Lei Wang's organized arrangement. We have 2 more gathering in Spring semester:

- On March 30, Mrs. Sananikone, our former IT director's wife, showed us how to make Kimchi.
- On May 2, our current IT director, Jim, gave us a lecture about Facebook — the most popular social networking site.

Academic Department Report

New and Current Students Registration

The next school year's registration and enrollment matters have started. Please spread the words for us so that there would be more families to recognize SJCS and join in this big family.

Graduation Ceremony

We have 19 graduates from class 26A. Want to know how they make it? Want to hear their learning stories? Want to see their brilliant performance? Welcome to the school's cafeteria on May 25 at 10:00 am.

ANCCS Chinese Cultural Knowledge Contest

On April 4, under Teacher Terri Syu leading, we had 10 students to participate in this event, which was held by ANCCS. The purpose for this event was to enhance our students interested in learning Chinese Culture. We would like to encourage all the students to participate in this event, and also sign up the Chinese Cultural Knowledge Class.

Awards Ceremony

Awards ceremony was held On 5/18 in Leland's cafeteria by our associate director of academic department, Meichen Lai. There were SJCS Academic Contest, ANCCS Academic Contest, ANCCS Chinese Cultural Knowledge Contest, Chinese AP/SAT II Scholarship, 40th anniversary Logo Design Contest, and Parent Opinion Survey the Most Participation Class awards in this ceremony. Congratulate all the winners!

Operation Department Report

Teacher Appreciation Banquet

In order to show our appreciation to all our teachers for their hard working, on May 4, an appreciation banquet was held at China Stix. Many parents and teachers joined the festivities. We even had the pleasure to have the mayor of Hollister City, Mr. Ignacio Velazquez as one of our parents to join in this pleasant and warm evening. I would also like to say thanks to our Operation Director, Guang-Ting Shi, Program Director, Chiu-Yan Liu, and our host, Maggie Li to organize such great event.

Extracurricular Department Report

ANCCS Sport Tournament

On May 18 and 19, the ANCCS ball games were held and host by us. Our students ran and succeed in the sports field, and they even brought back many trophies. We were so proud of them. Thank our adviser, Bryan Lee, and our coach team for their diligent work for our kids.

Tennis	Basketball	Soccer	Soccer Shooting
Individual Group 1st place: JosephTeh	Children Group 3rd place	Youth Group 1st place:	Junior Group 2nd place
Individual Group 3rd place: Daniel Chen	Female Group 3rd place	Children Group 3rd place	Children Group 2nd place
School Group 1st place		Young Kid Group 3rd place	Young Kid Group 1st place
		YouYou Group 3rd place	

2012 – 2013 Contest Winners

ANCCS Academic Contest

Pencil Calligraphy	C 組	First Place	蔡宜臻	Aimee Tsai	35A
Reading Comprehension	A 組	First Place	李俊穎	Chung Wing Li	27A
Brush Calligraphy	CD 組	Third Place	蕭文康	David Hsiao	35A
Typing	B 組	Third Place	林千惠	Rachel Lam	31A
Mandarin Impromptu	B 組	Third Place	施皓喆	Devin Sze	32A

ANCCS Chinese Cultural Knowledge Contest

High School Group

謝魏敬謙	Wilson Hsieh	29A
朱容宇	Derek Chu	29A
沈惟思	Wesley Sheng	30A
鄭佳佑	Gloria Cheng	29A
吳昱萱	Daphne Wu	26A

Middle School Group

陳慶俞	Brandon Chen	31A
謝品	Ping Hsieh	31A
黃家德	Derek Huang	31A
鄭家因	Charlene Te	31A
黃俐貝	Julie Huynh	31A

SAT II & AP Chinese Scholarship

黃洛慧	Novia Wong	27A
蔣慶琦	Kathy Chiang	27A
劉益威	Evie Liu	27A

40th Anniversary Logo Design Contest

First Place	蔣慶琦	Kathy Chiang	27A
Send Place	麥瑞卿	Agnes Mak	Parent
Third Place	王磊	Lei Wang	Parent
Fine Piece	高伊蓮	Elaine Kao	27A
Fine Piece	鄭家因	Charlene	31A
Fine Piece	林濤	Jerry Lin	32A

Parent Opinion Survey The Mose Participation Class

CSL Class: CSL3	蔡青蓉老師	10/10	100.00%
Lower Class: 39A	黃宜惠老師	8/9	88.89%
Upper Class: 29A	劉貴玲老師	13/14	92.86%

SJCS Academic Contest Winners

Mandarin Speech

- A 1 孟婕琦
- A 2 吳昱萱
- A 3 謝魏敬謙
- C 1 陳瀚立
- C 2 林奇

Mandarin Impromptu

- A 1 孟綠雯
- B 1 施皓喆

Pencil Calligraphy

- A 1 張曉茵
- B 1 黃家德
- B 2 謝品
- B 3 Bianca Aggarwal
- C 1 蔡宜臻
- C 2 Melia-Ann Atienza
- C 3 周弈城
- D 1 Isabella Velazquez

Western Painting

- A 1 曹莉玲
- A 2 梁原
- A 3 Shannon Chan
- B 1 呂碧雲
- B 2 張曉楠
- B 3 Pernelle Chan
- C 1 趙慧琳
- C 2 曾美慧
- C 3 劉福宗
- D 1 Nethra Madhav
- D 2 黃君婷

Brush Calligraphy

- A 1 麥哲衡
- A 2 玉清
- B 1 蕭煥皓
- CD 1 蕭文康

Writing

- A 1 黃洛慧
- B 1 仇苡潔
- B 2 陳鳳屏

Read Aloud

- A 1 謝禮
- A 2 蔡宜庭
- A 3 楊延歡
- B 1 余偉威
- B 2 漫家麒
- B 3 賈欣宜
- C 1 黃章融
- C 2 吳秉駿
- C 3 楊榮祥
- CSL-B 1 高永輝
- CSL-B 2 裴澤進
- CSL-C 1 高永真
- CSL-C 2 Madeline Lim
- CSL-C 3 Yassna Khosravi
- CSL-D 1 Sebastien Levesque
- CSL-D 2 朱延嘉
- CSL-D 3 陳智勇
- D 1 王埈齊
- D 2 許晏菲
- D 3 Zoe Lim

Hanyu Pinyin

- A 1 黃秋月
- A 2 譚家鎮
- B 1 黃新月
- B 2 賈澍華
- B 3 李若琳

Phonetics

- B 1 黃俐貝
- B 2 鄭其弘
- C 1 林正信

Reading Comprehension

- A 1 李俊穎
- A 2 吳思瑤
- A 3 陳萱瑞
- B 1 方可心
- B 2 高丘登
- C 1 楊啟恒
- C 2 施孟辰
- C 3 張承恩

Chinese Painting

- CD 1 余佩珊
- CD 2 Camryn Fan
- CD 3 劉慧

Typing

- A 1 梁巧忻
- A 2 張雅筑
- A 3 蔣慶琦
- B 1 林千惠
- B 2 楊榮貴

Students Corner

家是什麼？ 29A 劉貴玲老師指導

家是什麼？家，以普通的話來想，是像一個盒子，有屋頂、有四面牆、有窗戶、有門，但是如果把一個人放進這個盒子裡，就完全不一樣了。那個盒子可以是一個很麻煩的地方，也可以是很溫馨的地方，充滿著快樂的地方。又或者是一個很無聊的地方，或是很好玩的地方。這個溫馨的盒子就像是城堡一樣，寶貝你，愛護你，給你安全和保護。家是放心的地方，是充滿愛的地方。只有每個人的心都放在家裡，才会有愛、有幸福。所以家要溫馨，需要家裡每一個人一起來愛護跟守護。英文的“家”是FAMILY，就是爸爸媽媽我愛你。因此，家是有很多很多愛的地方，如果沒有愛，那就不是家了，只是一個普通的盒子而已。《謝魏敬謙》

我認為世界上沒有無家可歸的人，因為家無所不在。許多人認為家只是那些在市區裡排列的房子。但是，你有沒有想過，一棟空蕩蕩的房子裡沒有人，沒有熱情，沒有溫馨更沒有溫暖，你還認為那棟冷漠無比的房子，是你的家嗎？家對我來說，並不是那些寂寞且空無一人的房子，而是在任何充滿熱情，溫馨和溫暖的地方。在家的時候，應該要聽到歡笑和談天的聲音，還要感覺到家人互相的關懷。我覺得，當一個人在家的時候，應該覺得很放鬆，要有安全感，並可以卸下面具當真正的自己。親人在家的定義裡扮演了一個很重要的角色，他們常被稱為家人。為什麼呢？因為你的親人，你的兄弟姐妹和父母都會關心你，給你溫馨，熱情和親情的感覺。當你跟你家人在一起的時候，你可以放心的談天，說你想說的話，互相保密等事情，可以做到這些是因為你可以完全信任他們。說到這裡，許多人覺得家只有一個。我的家不僅存在在我與家人之間，在學校裡，那些與我一起上課、學習、談天的同學與老師們對我來說也是我的家人。我也常聽老師說我們來到學校時，同學就是我們的兄弟姐妹，而老師們則是我們的父母。我們必須互相鼓勵與協助。如果他們不在了，我會感到寂寞，並失去所有意志，因為家和家人的存在是多麼的重要。總而言之，家是一個可以讓人感到欣慰，安全，熱情，還有最重要的是—家會在世界的每個角落，永遠在你身邊。這就是家給我的感覺。《吳思瑤》

家是什麼？從古代到現在，人們都愛惜自己的家，全世界的人都重視它。為什麼呢？家真正的含意又是什麼呢？不管是古老的朝代或是今天發達的社會，家不但永遠會做為一個大家能互相安慰的地方，而且也是小孩成長的環境。古人用家的概念來互相保護。可是在第二十一世紀中，我們周圍的環境安全了很多，今天家變成了能提高精神的地方。無論是誰，我們有時會失去我們的自信，而感到非常失望，那麼一家人都可以安慰他，給他力量和信心。家真正的讓人變得更堅強和更快樂。在困難時，它讓我們用親情保護彼此。家不但是個雪中送炭的想法，它也是個完美的成長教育環境。小孩的各方面的知識，全是家裡培養的。我們不但學到科學，英文，數學等知識，而且學到社會活動能力。如果沒有家，那麼全球的小孩不可能學到生活的基本常識。打個比方，無家可歸的小孩常常長大時活在不可想像的生活中。我們應該感到很幸福，有個明亮的家。不容置疑家是我們幸福之源。它不但讓家裡的人互相安慰，而且是個極好的學習環境。我想每一位都應該有個充滿愛的家庭。《羅濤》

家，這個字翻譯成英文，可以代表房子，也可以代表家庭。可是家對我來說，代表著許多的意義。家提供我一個住的地方，是一個我每天吃飯睡覺的地方。家是一個讓我成長的地方。我的父母賺錢供我上學。他們接送我上課打球。家人幫助我學習，將來我可以有好的工作獨立生活。家也是一個培養我品格的地方，我的爸媽教我怎麼做一個好的人，對長輩要有禮貌，不可以打人，不可偷東西，要誠實，要幫助別人。爸媽愛我，關心我，照顧我。他們給我一個舒適溫暖的家，當我在

家時，我可以輕鬆休息，自由自在。家對我很重要，我希望能對我的家盡點責任，報答我的家人。
《梁耀文》

家，是什麼？家就是有家人會給我愛和關心的地方。不管發生了什麼事，都會有人在我身邊照顧我。

除了是讓我不用擔心吃飯睡覺的地方外，還是會解答我的疑惑的地方。我有問題都能問，因為我知道一定有人可以幫我回答。我的家會提供所有我成長所需，並且還會陪著我成長。沒有家的幫助和耐性，我的生活會是很困難的。

家是會保護我的安全居處，讓我什麼都不需要擔心。我一在家，就有安心的感覺。有平安以外，家也是很開心的地方。無論在做什麼，每個人都笑嘻嘻的。

家庭不管怎麼樣都會支持我。我很感謝他們陪我走的每一步。家人對我都有很高的期望，會鼓勵我努力達成目標。每當我遇到困難和挫折，家人會幫助我一一克服。

除了我的家會給我東西，我也有一些我會想給家的。我希望為我的家帶來歡樂。我也希望讓我的家人為我驕傲。家為了我做了這麼多，我也希望能回饋。

家真的是一個很美麗的地方。有時候家人會有些爭吵或意見不合，可是我知道我永遠會愛我的家，我的家也永遠會愛我。 《蔡宜庭》

家像一個好朋友，你可以在這裡很高興。你的家人在這裡照顧你，家給你一個地方去住。家在你心裡是一個好地方。家給你安全的感覺。家會保護你，在家裡你可以避風雨，這裡你可以做你想做的事，在這裡你可以有隱私。你可以知道你有一個地方你可以回去的地方。你可以用你的創造力去蓋房子，家有懷舊的感覺，讓你有很好的回憶。有家的人比沒有家的人幸福，你可以和家人說話跟他們談心。在家裏，你沒有憂慮。家是人們的禮物。家讓你做那麼多的事。家給你一個地方能夠想。家是你的天使，幫著你在很多事情上。家就可以說很多關於你。家就是你。家有你的媽媽，爸爸，和兄弟姐妹。家有你的東西。家是你的。你也是屬於家的一份子。 《朱容宇》

家是我每天從學校回去的地方。昨天我在學校跑了八公里，又累又餓，可是當我的腳踏車騎到院子的時候，我就知道了，擁有一個家的感覺是很幸福的。家不僅是提供我休息的地方，家還可以讓我安心的學習。每當我有傷心的事，回到家的那一刻可以讓我忘掉所有的煩惱，因為我的家是很開心的迎接我。我家裡的每個成員都有自己的意見但是我們也會接受別人的想法。家不僅是一間房子，家也是讓我的家人一起看電視、活動和看書的地方。我常在街上看到沒有家的流浪漢，是多麼可憐啊！想想看，每天忙碌的一天，有人跟你分享一天之中發生的事，這是多快樂的事。每一個人都需要一個家，有家的人是最幸福的。 《蔣慶璋》

如果我問你“你的家在哪裡？”你會用你的地址回答。那是你的家嗎？或者是你的房子？

有人會說他們的家很大，有人會說他們的家很小，還有人會說他們的家很髒。也有人會說他們的家是藍色的。可是，那是他們的家還是他們的房子？

家和房子。有什麼不一樣呢？我住在我的房子裡。我住在我的家裡。是一樣嗎？

我覺得家和房子是不一樣的。房子是你住的地方。在那裡你會睡覺，你會吃東西，你會玩電腦，你可以做你想做的東西。聽來很好玩哦。可是，真的會好玩嗎？沒有人陪著你，沒有人跟你玩，沒有人可以跟你聊天。一天一天的過，沒有什麼事要做，沒有人陪著你。你只有你自己。你會便很無聊。

這是房子。那，家是什麼那？家也是一個地方，可是，不一定是你的房子。別人的家可以給你家的感覺。家的感覺是什麼？是。。。我也不知道。只是屬於你的地方。《蕭蘊儀》

家是什麼？從小到大，我的家人，爸爸，媽媽，和姊姊，都跟著我一起長大。每晚，我們一起吃飯。每個聖誕節，我們一起拆開禮物。甚至放假，我們一起出去玩。我們不只有在一起，我們還會互相幫忙。功課上有問題的時候，我就去找我的爸爸。當我肚子餓或需要跟人說話的時候，我就去找我的媽媽。我無聊的時候，我就會去找我的姊姊。但是，家是什麼？家是給你溫暖感覺的地方。當你每天回家打開門，家裡有人在等你是多麼幸福的一件事。家不只是一個房子，家是家庭成員。即使你搬了家，你的家還是會永遠存在。家是跟著你走的。家人有時會爭吵和不開心，但是因為大家心中彼此有愛，讓這個家更完整。只要有愛與關懷的家人在你身邊，你永遠都有家。《楊延歡》

家是一個看得到的東西嗎？我覺得家就存在於我的日常生活中。我覺得家是我一天所經歷的小事情所帶給我的安全感和溫暖。

每一天一大早就去上學上課，和同學朋友們一起大笑，一起哭泣，一起經歷著討厭人的的高中生活。我們每天一起征服青春超幼稚，卻重要的問題。當我和我的朋友們一起快樂得活著的時候，那種令人又興奮又快活的心情，的確是一種看不到的溫暖。

每一天，放學後回到家人身邊，安心的放下沉重的書包時，又是一種不同的感覺。可以開心地跟哥哥一起聊天，放心地跟父母撒嬌。當我在家人身邊的時候，不管是在那裡，那一種莫名奇妙的安全感，真的可以讓我放下任何苦惱或憂愁。

雖然我們可能經常說如果有一天，我聽不到父母的囉嗦和朋友們的廢話，會有多好。但當那一天到來時，我大概會很傷心吧！我真的不知道從什麼時候開始，家人有煩人的關心和朋友們有無聊的吵鬧，居然變成了一種很奇怪的安全感和溫暖。講到這，我覺得我應該去看看心理醫生了。《陳萱瑞》

家是什麼？我真的不知道該如何去形容。好難哦！我想了很久，我只能如此去形容。我第一個想到的就是有一幢房子，房子內有爸爸，有媽媽，有姊姊還有一個我。但是，姊姊說不對不對，這樣的家是不完整的。

不對？不完整？我聽不懂。姊姊說一個家應該有爸爸，有媽媽，有姊姊，有我，還有小狗，小貓和小兔子。哇！真的嗎？我們家沒有小狗，小貓，更沒有小兔子。那麼這就不是一個完整的家了。怎麼辦？當我去問媽媽，她一直笑。她說沒有小狗，小貓，小兔子沒有關係。因為有了爸爸，媽媽，姊姊和我就是家了。媽媽問我，妳自己的想法是什麼？我覺得當我累了渴了，有這麼一個地方，可以休息可以依靠，不必擔心任何事。如果，我在外面受到委曲，或是，我有快樂的事需要和別人分享，家就是我第一個選擇。

小時候常常聽媽媽唱一首歌：我的家庭很可愛，美滿又安康。姐妹兄弟很和氣，父母都慈祥。所以家應該是一個避雨避風的地方。每一個人心目中的家一定都不一樣。我的家是一個充滿笑聲及快樂的地方。《孟婕琦》